広東省 新たに H7N9 鳥フル患者 1 名を報告

花城网 www.hua168.com 2016-05-27 来源： 互联网整合

広東省衛生計生委は、**05** 月 **26** 日、今年これまでに全省で報告された **H7N9** 患者数は **12** 名となり、死亡者数は **4** 例となっているが、**2015** 年の同期比では **83**%の減少になると発表した。 先週（**05** 月 **19** 日～**05** 月 **25** 日）は、広東省では、梅州市大浦県人（宮本注：大浦県ではなく『大埔県』の誤記です）の **63** 歳男性が新たな患者となったと発表。

昨日（**05** 月 **26** 日）、広東省衛生計生委は、**05** 月 **19** 日～**05** 月 **25** 日の間に、全省では **1** 名の患者が新たに報告されているが、当該患者は、梅州市大埔県の **63** 歳男性だ。 これまでに同省では **12** 名（死亡 **4** 名）が報告されているが前年同期比で **83**%下降している。

専門家は、市民には継続して H7N9 や H5N6 の予防に警戒感を保つことが必要だと警告する。 更に、予防措置には、『三つのすべきこと』、『三つのしてはならないこと』が含まれているが： 手洗いの励行； 鳥類の肉とタマゴはよく加熱して食べること； 発熱や咳、頭痛、全身の気怠さなどの気道症状が出た場合には速やかに病院に行き、それまでの鳥類との接触歴について、自分から進んで医師に話すこと。死んでいる鳥類の肉はこれを食べないこと； 流通経路の不明な鳥類製品はこれを買わないこと； できる限り活禽市場には行かないこと、としている。

広東省衛生計生委は、**26** 日の発表では、「**2016** 年はこれまでに、**12** 名の患者が見つかっているが、死亡者は **4** 名になる。 昨年同期と比較すると **83**%低下している。 先週（**05** 月 **19** 日～**05** 月 **25** 日）、広東省では新たな患者 **1** 名が報告されたが、梅州市大浦県人（大『埔』県人の誤記です）の **63** 歳男性だ」としている。

広東省の疾病管理の専門家は、「人々は警戒感を持ち、鳥類に接触した後や食事の前、トイレの後には手洗いをせねばならない； 鳥類の肉とタマゴは、よく加熱してから食べること； 発熱や咳、頭痛、全身の深い感など気道症状が現れた場合には、速やかに医療衛生機構を受診すること。 それ以前に鳥類と接触している場合、進んで医師にそれを伝えねばならない」としている。

（この新聞報道、、どうも重複した内容が多いようです。。。）

http://www.hua168.com/guangfushishi-319390.html

:::::::::::::::::::::::::::::::: **以下は中国語原文** ::::::::::::::::::::::::::::::::

广东报告新增 H7N9 病例 1 例

花城网 www.hua168.com 2016-05-27 来源： 互联网整合

广东省卫生和计划生育委员会 26 日通报称，截至目前，2016 年全省累计报告 H7N9 病例 12 例，其中死亡 4 例，较 2015 年同期相比下降 83%。上周(5 月 19 日至 5 月 25 日)，广东报告新增 H7N9 病例 1 例，为 63 岁的男性，梅州市大浦县人。

昨日，广东省卫生计生委通报，5 月 19 日-5 月 25 日，全省报告新增 H7N9 病例一例，该病例为梅州市大埔县一名 63 岁的男性。截至目前，2016 年全省累计报告 H7N9 病例 12 例（死亡 4 例），较 2015 年同期下降 83.0%。

专家提醒，市民应继续保持警觉，预防 H7N9/H5N6。预防措施包括“三要”“三不要”：要勤洗手；禽肉和蛋要煮熟后再吃；如果出现发热、咳嗽、头痛、全身不适等呼吸道症状，要及早就医，之前若接触过禽鸟，要主动告诉医生。不要食用死禽肉；不要购买来源不明的禽鸟类产品；尽可能避免到活禽市场。

广东省卫生和计划生育委员会 26 日通报称，截至目前，2016 年全省累计报告 H7N9 病例 12 例，其中死亡 4 例，较 2015 年同期相比下降 83%。上周(5 月 19 日至 5 月 25 日)，广东报告新增 H7N9 病例 1 例，为 63 岁的男性，梅州市大浦县人。广东省疾控专家提醒，民众应继续保持警觉，在接触禽鸟后、饭前便后要洗手；禽肉和蛋要煮熟后再吃；若出现发热、咳嗽、头痛、全身不适等呼吸道症状，要及早到就近医疗卫生机构就诊。若之前接触过禽鸟，要主动告诉医生。